



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **28/2023**
Sitzung vom **28.04.2023**

N°
seduta del

**Ratifizierung der Dringlichkeits-
verfügung Nr. 3 vom 07.04.2023
betreffend die Reinigung der
Treppen, der Gemeinschafts- und
Außenflächen in WOBI Gebäuden im
Einzugsgebiet der
Mieterservicestelle Bozen, Turinstr.
75, 89, 98, N. Rasmostr. 19-35 und
N. Rasmostr. 82-90 lt.
Mindestumweltkriterien im Sinne
der Anlage I des Dekrets des
Umweltministeriums 29.01.2021,
Amtsblatt Nr. 42 vom 19.02.2021.**

**Ratifica del provvedimento urgente
n. 3 del 07.04.2023, riguardante la
pulizia delle scale, degli spazi
comuni e delle aree cortilizie presso
fabbricati IPES nella zona di
competenza del Centro Servizi
all'Inquilinato di Bolzano, via Torino
75, 89, 98, via N. Rasmo 19-35 e via
N. Rasmo 82-90 in conformità ai
criteri ambientali minimi di cui
all'allegato I del decreto del
Ministero dell'Ambiente e della
tutela del territorio e del mare del
29.01.2021, G.U. N. 42 del
19.02.2021.**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer
Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

28.04.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Abteilung Wohnung und Mieter

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ripartizione alloggi ed inquinato

Betreff:

Oggetto:

Ratifizierung der Dringlichkeitsverfügung Nr. 3 vom 07.04.2023 betreffend die Reinigung der Treppen, der Gemeinschafts- und Außenflächen in WOBI Gebäuden im Einzugsgebiet der Mieterservicestelle Bozen, Turinstr. 75, 89, 98, N. Rasmostr. 19-35 und N. Rasmostr. 82-90 lt. Mindestumweltkriterien im Sinne der Anlage I des Dekrets des Umweltministeriums 29.01.2021, Amtsblatt Nr. 42 vom 19.02.2021.

Ratifica del provvedimento urgente n. 3 del 07.04.2023, riguardante la pulizia delle scale, degli spazi comuni e delle aree cortilizie presso fabbricati IPES nella zona di competenza del Centro Servizi all'Inquinato di Bolzano, via Torino 75, 89, 98, via N. Rasmo 19-35 e via N. Rasmo 82-90 in conformità ai criteri ambientali minimi di cui all'allegato I del decreto del Ministero dell'Ambiente e della tutela del territorio e del mare del 29.01.2021, G.U. N. 42 del 19.02.2021.

Die Präsidentin hat in Anwendung des Art. 14 Abs. 1 Buchst. d) des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13 und des Art. 9, Buchstabe g) des Statutes des Wohnbauinstitutes die Dringlichkeitsverfügung erlassen.

La Presidente ha adottato provvedimento urgente, in applicazione dell'art. 14 comma 1 lett. d) della legge provinciale del 17.12.1998 n. 13 e dell'art. 9, lettera g) dello Statuto dell'Ipes.

Der Verwaltungsrat macht sich die im Betreff genannte Dringlichkeitsverfügung zu eigen.

Il Consiglio di Amministrazione approva il provvedimento urgente di cui in oggetto.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in
gesetzlicher Form**

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. die beiliegende Dringlichkeitsverfügung Nr. 3 vom 07.04.2023, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu ratifizieren;
2. Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die in den

1. di ratificare l'allegato provvedimento urgente n. 3 del 07.04.2023, che costituisce parte integrante della presente delibera;
2. Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese preventivate ovvero



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Haushaltsvoranschlägen 2023, 2024,
2025, 2026 und 2027 vorgesehenen
bzw. vorzusehenden Ausgaben.

da preventivare nei bilanci di previsione
degli anni 2023, 2024, 2025, 2026 e
2027.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader